

**ONE**CONCEPT

**Walkyrie**

Wandheizgerät

Wall heater

Radiateur mural

Radiador mural

Radiatore da parete

10033139



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALT

---

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Montage	5
Bedienung	7
Reinigung und Pflege	12
Hinweise zur Entsorgung	13
Konformitätserklärung	13

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033139
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	Heizstufe 1: 1000 W Heizstufe 2: 2000 W

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch und bewahren Sie diese für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, insofern diese in das Gerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Die Reinigung und die Wartung des Geräts sollte von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Kinder unter drei Jahren sollten von dem Heizstrahler fern gehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- / ausschalten, wenn dieses in seiner vorgesehenen Betriebsposition montiert oder aufgestellt wurde und die Kinder von einer für sie verantwortlichen Person angeleitet werden oder bereits in das Gerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren und Risiken verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nicht selbstständig ein-/ausstecken, es regulieren oder es warten.

### VORSICHT

- Einige Gerätebestandteile können während der Verwendung sehr heiß werden und bei der Berührung Verbrennungen verursachen. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen sich in der Nähe des Geräts aufhalten.
- Wenn das Netzstromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder einer in ähnlicher Weise qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## MONTAGE

### VORSICHT

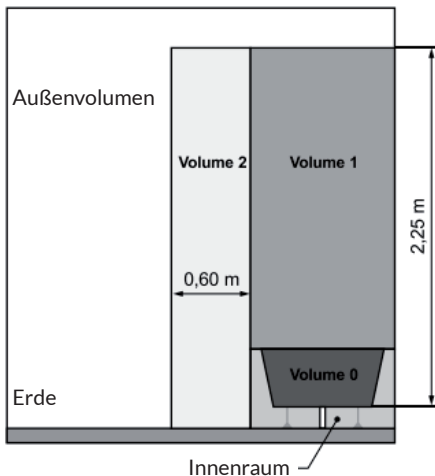
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des Wärmeschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie beispielsweise einen Timer, versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

### WARNUNG

- Decken Sie das Gerät keinesfalls ab, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nicht direkt unterhalb einer Steckdose angebracht werden.
- Das Gerät muss mindestens 1,8 Meter über dem Boden installiert werden.
- Trennvorrichtungen mit allpoliger Kontakttrennung müssen gemäß den Verkabelungsvorschriften in die feste Verkabelung integriert werden.
- Fest installierte Heizgeräte müssen so angebracht werden, dass Sie nicht von der Dusche oder Badewanne aus erreicht werden können.

### WARNUNG

- Dieses Produkt kann in Badezimmern installiert werden, jedoch nur außerhalb der zulässigen Volumina gemäß den nationalen Verkabelungsvorschriften (für Frankreich NF C 15-100).
- Hinweis: Die obige Zeichnung dient nur als Referenz. Wir empfehlen Ihnen, sich für Hilfe bei der Installation an einen professionellen Elektriker zu wenden.



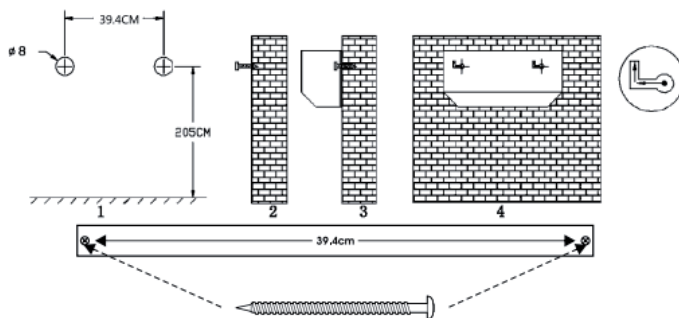
- Das Gerät ist ausschließlich zur Installation im Innenbereich geeignet. Wählen Sie den Aufhängungsort unter Berücksichtigung der folgenden Hinweise aus:
- Bohren Sie, auf Höhe der Aussparungen auf der Rückseite des Heizgeräts, zwei Löcher in die Wand und stecken Sie jeweils einen Dübel hinein.
- Hängen Sie das Gerät auf, indem Sie zunächst die Aussparungen des Geräts auf Höhe der Löcher bringen und anschließend die Schrauben hindurchstecken und diese in den Dübeln fixieren.

---

Hinweis: Vergewissern Sie sich nach der Installation immer, dass das Gerät stabil hängt und korrekt fixiert wurde.

---

Achten Sie darauf, dass sich zwischen allen Seiten des Heizgeräts und Hindernissen (wie beispielsweise Wänden) mindestens 1 Meter Abstand befindet.

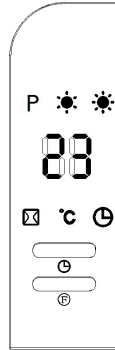


# BEDIENUNG

## Bedienelemente



Fernbedienung



Bedienfeld

1. Verbinden Sie das Netzstromkabel mit einer Wandsteckdose und schalten Sie das Gerät, durch Drücken der Taste O/I ein. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus und der Bildschirm zeigt „5“ an.
2. Drücken Sie, um in den Lüftermodus zu gelangen, einmal die Taste . Der Bildschirm zeigt dann „-“ an.

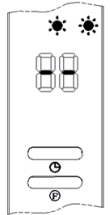
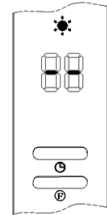
Wenn Sie die Taste ein zweites Mal drücken, heizt das Gerät auf niedriger Stufe (1000 W) und der Bildschirm zeigt „-/★“ an.

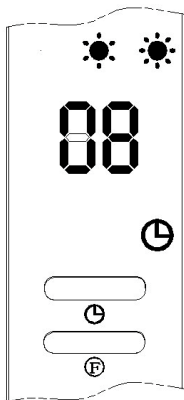
Wenn Sie die Taste ein drittes Mal drücken, heizt das Gerät auf hoher Stufe (2000 W) und der Bildschirm zeigt „-/-“ an.

Wenn Sie die Taste ein viertes Mal drücken, wird der Schwungmodus aktiviert. Der Bildschirm zeigt „-/-/★“ an.

Wenn Sie die Taste ein fünftes Mal drücken, wechselt das Gerät wieder in den Standby-Modus. Der Bildschirm zeigt „-“ an.

3. Drücken Sie, zum Einstellen des Timers (00 – 12 Stunden), die Taste . Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, erhöht sich die Zeit um eine Stunde. Nachdem die Zeit eingestellt wurde, zeigt der Bildschirm für 5 Sekunden die aktuell eingestellte Zeit an und kehrt anschließend zur vorherigen Bildschirmanzeige zurück. Das Symbol leuchtet weiterhin auf dem Bildschirm auf. In der Abbildung unten wird ein Beispiel für die Einstellung von 8 Stunden dargestellt.





#### 4. Automatisches Einschalten

Wenn Sie im Standby-Modus die Taste ☉ drücken, können Sie eine automatische Einschaltzeit zwischen 00 – 12 Stunden auswählen.

Nach dem Beenden der Einstellung, zeigt der Bildschirm die Zeit bis zum automatischen Einschalten an und das Symbol ☉ ist erleuchtet.

Die angezeigte Zeit reduziert sich nach einer Stunde jeweils automatisch. Wenn die Zeit abgelaufen ist, schaltet das Gerät sich automatisch ein.

Die voreingestellte Temperatur für das automatische Einschalten beträgt 23 °C.

In der seitlichen Abbildung wird ein Beispiel für eine Einstellung von 8 Stunden dargestellt.

Hinweis: Wenn für die Temperatur und das wöchentliche Programm keine Einstellungen vorgenommen wurden, schaltet sich das Gerät nach 12-stündigem, dauerhaftem Betrieb automatisch aus und wechselt in den Standby-Modus.

#### Funktionseinstellungen (nur mit Fernbedienung)

1. Drücken Sie die Taste ☰, um das Gerät in den Betriebsmodus zu versetzen.
2. Wenn Sie einmal die Taste ☼ drücken, heizt das Gerät auf niedriger Stufe (1000 W) und der Bildschirm zeigt „-/\*“ an.  
Wenn Sie die Taste ein zweites Mal drücken, heizt das Gerät auf hoher Stufe (2000 W) und der Bildschirm zeigt „-/\*/\*“ an.
3. Drücken Sie zum Aktivieren der Schwingfunktion die Taste.  
Drücken Sie die Taste erneut, wenn Sie die Schwingfunktion deaktivieren möchten.
4. Drücken Sie, zum Einstellen des Timers (00 – 12 Stunden), die Taste ☉.  
Auf dem Bildschirm leuchtet das Symbol „☉“ auf.

#### Aktuelle Uhrzeit/ Datum einstellen (sowohl im Standby-Modus als auch im Betriebsmodus möglich)

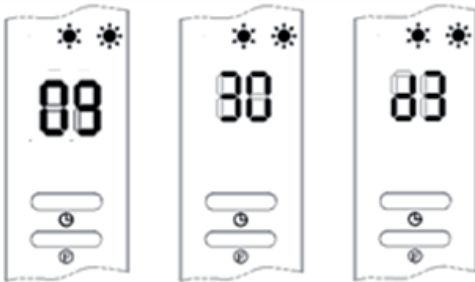
Drücken Sie zum Einstellen der Uhrzeit zunächst die Taste SET. Der Bildschirm zeigt die voreingestellte Stundenanzahl „12“ an. Drücken Sie zum Einstellen der aktuellen Stunde die Tasten + und -.

Drücken Sie zum Einstellen der Minuten erneut die Taste SET. Der Bildschirm zeigt die voreingestellte Minutenanzahl „30“ an. Drücken Sie zum Einstellen der aktuellen Minute die Tasten + und -.

Drücken Sie die Taste SET ein drittes Mal, um den aktuellen Wochentag einzustellen. Der Bildschirm zeigt zunächst „d7“ an. Drücken Sie zum Einstellen des aktuellen Wochentags (Montag – Sonntag: d1 – d7) die Tasten + und -.



Beispiel (siehe Abbildung): Einstellung auf Mittwoch, 9:30 AM, unter 25 °C heizen auf Stufe 2



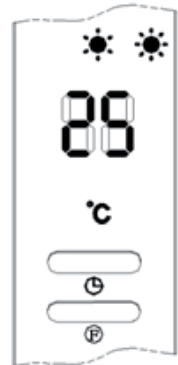
Hinweis:

- Drücken Sie zum Überprüfen der aktuell eingestellten Zeit und des Wochentags mehrfach die Taste SET.
- Der LCD-Bildschirm wird nach 5 Sekunden Inaktivität automatisch ausgeschaltet.
- Der Timer ist im 24-Stundenformat.
- 00 – 59 Minuten.

### Temperatureinstellung




- Drücken Sie im Betriebsmodus die Tasten + und -. Der Bildschirm zeigt die voreingestellte Temperatur „23“ an.
- Drücken Sie zum Einstellen der Wunschtemperatur (Temperaturbereich 10 – 49 °C) die Tasten + oder - und bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken der Taste.

Beispiel: Die aktuelle Raumtemperatur beträgt 15 °C. Wenn die eingestellte Temperatur 25 °C ist, zeigt der Bildschirm folgendes an.



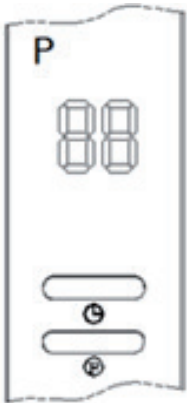
Hinweis: Wenn Sie die Temperatur einstellen, nutzt das Gerät eine intelligente Arbeitsweise:


1. Einstelltemperatur – Raumtemperatur > 2 °C, hohe Leistung – 2000 W
2. 0 °C – Einstelltemperatur – Raumtemperatur =< 2 °C, niedrige Leistung – 1000 W
3. Einstelltemperatur – Raumtemperatur = 0 C, der Kühlventilator arbeitet 30 Sekunden lang, um die im Gerät verbliebene Hitze auszublase und wechselt anschließend in den Standby-Modus
4. Wenn das Gerät sich im Standby-Modus befindet und abgekühlt ist: Einstelltemperatur – Raumtemperatur >= 2 °C, das Gerät wechselt in den Betriebsmodus und beginnt wieder zu Heizen ☺ Wenn Sie die Temperatureinstellung abrechnen möchten, drücken Sie zur Auswahl der

Heizung die Taste  oder drücken Sie die Tasten  oder . Das Gerät arbeitet dann ohne Temperatureinstellung. Auf dem Bildschirm erlischt das Symbol „°C“ und „-“ wird angezeigt. Nach 12 Stunden kontinuierlichem Heizen, geht für 30 Sekunden der Kühlventilator an und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

### Wöchentliches Programm einstellen (nur via Fernbedienung)

Nachdem Die Tages-/ und Zeiteinstellung abgeschlossen ist, können Sie das wöchentliche Programm einstellen:



1. Drücken Sie die Taste , um das Gerät in den Betriebsmodus zu versetzen.
2. Drücken Sie, um in das wöchentliche Programm zu gelangen, die Taste P. Der Bildschirm zeigt „P“ an.
3. Wenn Sie die Taste DAY drücken, zeigt der Bildschirm „d1 – d7“ an. Stellen Sie für den jeweiligen Tag die Betriebsdauer etc. ein, wie beispielsweise für Montag:

---

Hinweis: Um zwischen dem aktuellen Tag und dem Betriebstag zu unterscheiden: Aktueller Tag – Montag – Sonntag: d1 – d7

---

4. Drücken Sie die Taste EDIT. Der Bildschirm zeigt P1 – P& an, was bedeutet, dass für jeden Tag maximal 6 Zeitperioden eingestellt werden können, wie beispielsweise die Einstellung P1:
5. Drücken Sie die Taste TIME/ON. Der Bildschirm zeigt voreingestellt „00“ an. Drücken Sie zum Einstellen der Uhrzeit zum automatischen Einschalten mehrfach die Taste TIME/ON. Beispielsweise ist die eingestellte automatische Einschaltuhrzeit 07:00 (Es kann eine Uhrzeit von 00:00 – 24:00 eingestellt werden):
6. Drücken Sie die Taste TIME/OFF. Wenn bereits eine Uhrzeit eingestellt wurde, wird die letzte eingestellte automatische Einschaltuhrzeit auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie mehrfach die Taste TIME/OFF, um die Uhrzeit für das automatische Ausschalten einzustellen, wie beispielsweise 13:00 PM (Hinweis: Die Uhrzeit für das automatische Abschalten muss hinter der Uhrzeit für das automatische Einschalten liegen):
7. Drücken Sie zum Einstellen der Zieltemperatur (Temperaturbereich 10 – 49 °C) die Tasten + und -.
8. Wiederholen Sie die Schritte 2 – 7, um das gesamte wöchentliche Programm für jeden Tag festzulegen.
9. Drücken Sie, nach dem Vornehmen der oben gezeigten Einstellungen die Taste DAY, um den Einschalttag der Woche festzulegen und drücken Sie anschließend die Taste EDIT, um die Einschaltzeit dieses

Tages festzulegen. Stellen Sie anschließend mit den Tasten + oder – die gewünschte Temperatur (Temperaturbereich 10 – 49 °C) ein und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Einstellungen die Taste OK.

10. Drücken Sie, zum Deaktivieren der wöchentlichen Funktion, erneut die Taste P. Die Anzeige „P“ auf dem Bildschirm erlischt und zeigt an, dass das wöchentliche Programm deaktiviert wurde. Das Gerät kehrt zu seinem vorherigen Betriebsstatus zurück.

---

Hinweis: -Nachdem die obigen Einstellungen abgeschlossen wurden und das wöchentliche Programm aktiv ist, können Sie die Tasten DAY/ EDIT/ TIME/ ON/ TIME/OFF drücken, um die jeweiligen Einstellungen zu überprüfen.






- Als Einschaltzeit können nur volle Stunden ausgewählt und keine Minuteneinstellung vorgenommen werden
- Die Ausschaltzeit kann nicht früher als die Einschaltzeit sein
- Wenn die Einschalt- und die Ausschaltzeit gleich sind, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

---

Hinweis: Das Gerät wird zurückgesetzt, wenn der Hauptschalter aus ist, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder es einen Stromausfall gibt. Drücken Sie die Taste SET, um zu überprüfen, ob ihre Einstellungen noch vorhanden sind.

---

### Erkennung von offenen Fenstern (nur via Fernbedienung)

- Drücken Sie die Taste , um das Gerät in den Betriebsmodus zu versetzen.
- Drücken Sie die Taste . Der Bildschirm zeigt „/ °C“ an. Die voreingestellte Temperatur „23“ wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- Stellen Sie mit den Tasten + oder - die Zieltemperatur ein.
- Wenn die Raumtemperatur, während die Funktion aktiv ist, innerhalb von 10 Minuten um 5 – 10 °C fällt, stellt das Gerät für die nächsten 30 Minuten automatisch den Betrieb ein und wechselt in den Standby-Modus. Drücken Sie zum Einschalten erneut die Taste .
- Drücken Sie zum Deaktivieren der Funktion erneut die Taste . Die Anzeigeleuchte auf dem Bildschirm erlischt und das Gerät wechselt in den vorherigen Betriebsmodus.

Beispiel für die Erkennung von offenen Fenstern mit einer Zieltemperatur von 23 °C:

- Wenn Sie die Funktion für das wöchentliche Programm aktivieren und dieses deaktiviert ist, funktioniert die Erkennung offener Fenster ebenfalls nicht.
- Während das wöchentliche Programm aktiv ist, funktioniert die Erkennung offener Fenster in Abhängigkeit von starken Temperaturschwankungen. Beispiel:

---

Hinweis: Vor dem Aktivieren des wöchentlichen Programms, muss für jeden Wochentag die Zeitperiode und die Temperatur eingestellt werden.

Andernfalls funktioniert das Programm nicht.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Schalten Sie zunächst das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zur äußeren Reinigung ein feuchtes Tuch mit einer milden Seifenlösung.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten ins Geräteinnere gelangen, da dadurch Brandgefahr und ein Stromschlagrisiko bestehen würden.
- Reinigen Sie die Gitter des Geräts regelmäßig vorsichtig mit einem Staubsauger, um Staub oder Dreck, welcher sich im oder auf dem Gerät angesammelt hat, zu entfernen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder chemische Reiniger oder Lösungen, da dadurch die Oberfläche der Plastikkomponenten beschädigt werden könnte.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
2009/125/EG (ErP)

## Technische Parameter

Modellkennung(en)	10033139					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit	
<b>Wärmeleistung</b>				<b>Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr</b>		
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein	
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	$P_{min}$	0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max}$	2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein	
<b>Hilfsstromverbrauch</b>				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein	
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l_{max}}$	n. a.	kW	<b>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle</b>		
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	$e_{l_{min}}$	n. a.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{SB}}$	0,001	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein	
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja	
				<b>Sonstige Regelungsoptionen</b>		
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein	
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	ja	
				Mit Fernbedienungsoption	nein	
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein	
				Mit Betriebszeitbegrenzung	ja	
				Mit Schwarzkugelsensor	nein	
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland					

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



---

## CONTENTS

---

Technical Data	15
Safety Instructions	16
Installation	17
Operation	19
Cleaning and Maintenance	23
Disposal Considerations	24
Declaration of Conformity	24

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033139
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	Heating level 1: 1000 W Heating level 2: 2000 W

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

Read the safety instructions carefully and keep them for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

### Caution

- Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



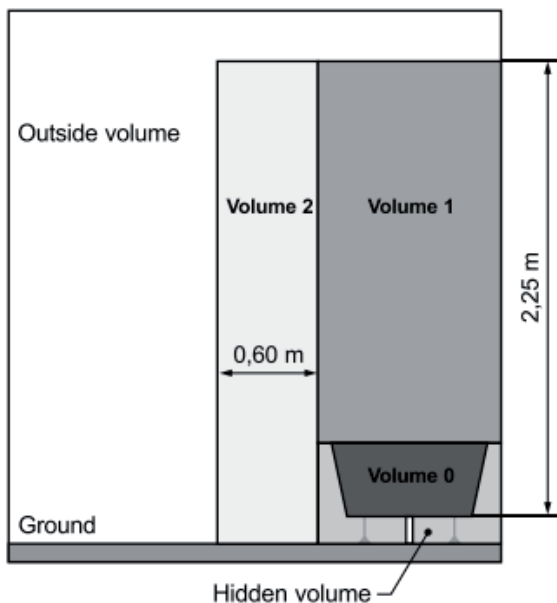
## INSTALLATION

### CAUTION

- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

### WARNING

- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- The heater must be installed at least 1.8 m above the floor.
- Means for disconnection having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- Fixed heaters are to be installed so that switches and other controls cannot be touched by a person in the bath or shower.
- This product can be installed in bathrooms but only out of the volumes according the national wiring rules (For France NF C 15-100).
- Note: : The above drawing is for reference only. We suggest that you to contact a professional electrician for assistance.



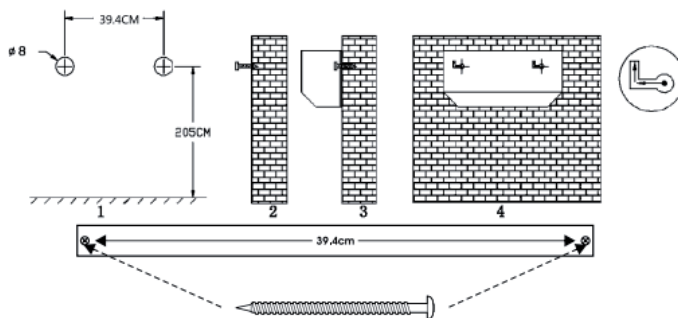
- INDOOR USE ONLY
- Choose a correct location for the heater in taking in account the safety instructions:
- To hang you heater on the wall: Drill two holes at the level of the slots located at the back of the heater then put two pegs in the holes.
- Hang the heater to the wall by inserting the two screws into the slots of the back panel of the heater the fix the screws on the pegs.

---

Note: Always be sure that the heater is correctly fixed and stable after performing the installation.

---

Let a minimum safety distance of 1 m between each side of the heater and any obstacle (walls for example).



## OPERATION

### Control elements

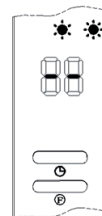
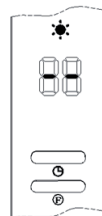
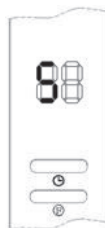


Remote control



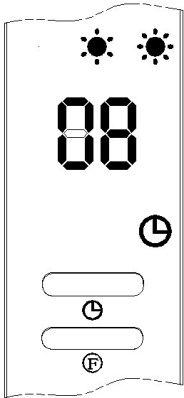
Control panel

1. Plug in and switch on by pressing the red switch O/I, enter into standby mode and display shows „5“.
2. Press button for one time, enter into fan mode and the display show „\_“  
Press second time , the product works with low heating(1000 W) and display shows „-/\*“.  
Press third time , changes to high heating(2000 W) and display shows „-/\*“.  
press fourth time , enter into swing and display shows „-/\*/\*“.  
Press fifth time , change to stand by.and display shows „-“.
3. Press button to set timer(00-12 hours). Pressing the button one time increases one hour for timer. After setting time, the display will show current setting time for 5 seconds, then resume to previous display, meanwhile the light of will on. Below photo is an example of setting 8h.



- Appointment "ON": In standby mode, press "⌚" timer button, you can set the appointment turn-on time in 00-12 hours. After complete setting, the display shows the appointment turn-on time and also the light ☀ is on. The display automatically decreases 1 hour for each hour passed. When the appointment power-on time arrived, the product will automatically turns on. The default setting temperature is 23 °C during appointment turn-on.

The side image is an example to set appointment turn-on time to 8 hours:




---

Note: If not setting the temperature and weekly program, the product will automatically turn-off after 12 hours of continuous work, and enter into standby.

---

#### Function operation (ONLY by remote control)

- Press ⏻, the product enter into working status.
- Press ⏸, the product enter into working status. The product works with low heating(1000W) and display shows „-/\*“. Press again, changes to high heating(2000W) and display shows „-/\*☀“.
- Press ⏪ button to set swing function, press again, will stopped.
- Press ⌚ button to set timer(00-12hours) and lighted ☀.

#### Set current TIME/DAY (can set both under standby mode & working status)

Press SET button for one time, the display shows "12" as default: Press +/- to set current hour. Press SET again, the display shows minute "30", press +/- to set current minute. Then press SET for third time, the display shows the day "d7". Press +/- to set current day (Monday-Sunday: d1-d7). Then press OK to confirm the setting, the display will show previous settings.

For example: Setting to Wednesday, 9:30 AM under 25 °C under II heating, please refer to the following photos.



Note:

- Press SET to check the current time & day in turn;
- The LCD was display off if no any operation during 5 seconds;
- The timer is in 24 hours.
- 00~59 minutes.




#### Set temperature

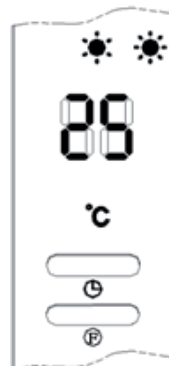
- During working status, Press +/- , the display shows " 23 " as default.
- Press +/- to set desired temperature (temperature range 10-49 °C), press OK to confirm the setting.

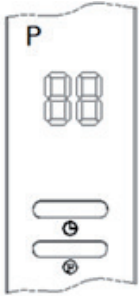
#### When setting temperature, it will use SMART working way

For example: The current ambient temperature is 15 °C, when set temperature to 25 °C, the display shows as below:

1. Setting temperature - ambient temperature > 2 °C, working with high power-2000 W.
2. 0 °C < Setting temperature - ambient temperature = < 2 °C, working with low power-1000 W.
3. Setting temperature - ambient temperature = 0 °C. The cool fan will work for 30 seconds to below out the heating left inside, then enter into standby mode.
4. After enter into standby mode, if the machine cool down.
5. Setting temperature - ambient temperature >= 2 °C, the machine will wake up and resume to heating.


If you want to cancel the setting temperature, press  key to choose the heating  or . The product will work without setting temperature. While the display "°C" will go off, and will show "--". After continuous heating for 12 hours, the cool fan will work for 30 seconds and enter into standby mode.





**After complete setting of current TIME/DAY, below is the steps to set weekly program**

After complete setting of current TIME/DAY, below is the steps to set weekly program:

1. Press , the product enter into working status.
2. Press P. The display shows „P, it enter into weekly program setting.
3. Press DAY: The display shows d1~d7, set to working day(Monday-Sunday: d1~d7). Such as set Monday:

---

Note: In order to distinguish between setting current day & working day:  
Current day - Monday-Sunday: d1~d7

---



4. Press EDIT, the display shows P1~P6(for each day, it can be set maximum 6 time periods).Such as setting P1:
5. Press TIME/on , the display shows "00" as default. Press TIME/on continuously to set the turn-on time. Such as set the turn-on time 7:00am (Memo: the setting time 0-24 for choice):
6. Press "TIME/on" , the display shows the pervious step turn-on time by default. Press "TIME/on" continuously to set the turn-off time. Such as set the shutdown time at 13:00 pm (the display as figure ) , (Note: turn-off time later than turn-on time, when turn-on time same as turn-off time, the unit in stand by mode):
7. Press +/- to set the target temperature (temperature range 10 – 49 °C).
8. Repeat steps 2-7 above. You can set the whole weekly program (and each day. The work of each segment opens, the time of shutdown).
9. After above setting, press DAY choose the unit turn-on day of the week, then press EDIT to choose the turn-on time of the day, then Press +/- to set desired temperature (temperature range 10-49 °C). Press OK to confirm the setting.
10. To cancel the weekly function, press the " P" again. The light "P" will go off. The weekly program is off. The product will revert to the previous function working status.

---

Note: After the above settings are completed and P program is working, press DAY/ EDIT/ TIME/ON/ TIME/OFF to check the setting time of each day and time periods.







---

- The turn-on time periods 00-24 hours. It cannot be set to minutes.
  - The"TIME/OFF" cannot be less than"TIME/ON".
  - When the"TIME/ON" is the same as"TIME/OFF", the time period enters into standby mode.
- 

Note: : If main switch off, power cut off, or plug out, it need reset. You can press SET to check you set Time /Day.

---

### Set open-window detection(ONLY by remote control)

- Press , the product enter into working status. Heating for a moment until stable.
- Press  on the remote control. „/°C“ will light on. The temperature is displayed "23" by default.
- Press +/- to set target temperature.
- During open-window detection mode, once the ambient temperature drops 5-10 °C within 10 minutes, then the product will stop working within 30 minutes and enter into stand by mode. Then press  to turn on the product.
- Press . again to turn off the open-window detection, the light.  will go off and the product will resume to previous working mode.

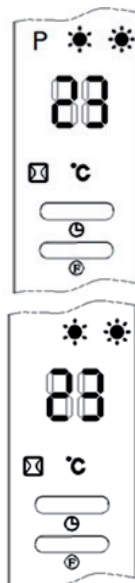
Below is an example to set 23 °C during open-window detection:

- When turn on at the same time for both open-window detection and weekly program, during the OFF period of weekly program, the product doesn't work. During the working status of weekly program, the temperature is subject to the setting temperature of open-window detection.

---

Note: - Before turn on weekly program: it must set day and time period, otherwise the weekly default state is "00", which does not work.

---




---

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

- Switch off from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product.
- CAUTION: Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.
- CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany



**This product is conform to the following European Directives::**

2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
2009/125/EC (ErP)



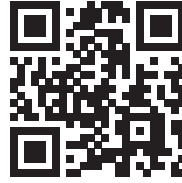
## Technical parameters

Model identifier(s):	10033139						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit		
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only</b>			
Nominal heat output	$P_{nom}$	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no		
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
Maximum continuous heat output	$P_{max}$	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no		
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output			
At nominal heat output (fan motor)	$el_{max}$	0	kW	<b>Type of heat output/room temperature control</b>			
At minimum heat output (fan motor)	$el_{min}$	0	kW	single stage heat output and no room temperature control	no		
In standby mode	$el_{sb}$	0.001	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no		
				with mechanic thermostat room temperature control	no		
				with electronic room temperature control	no		
				electronic room temperature control plus day timer	no		
				electronic room temperature control plus week timer	yes		
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>			
				room temperature control, with presence detection	no		
				room temperature control, with open window detection	yes		
				with distance control option	no		
				with adaptive start control	no		
				with working time limitation	yes		
				with black bulb sensor	no		
				Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique	27
Consignes de sécurité	28
Montage	29
Utilisation	31
Nettoyage et entretien	36
Informations sur le recyclage	37
Déclaration de conformité	37
Fiche de données produit	38

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033139
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	Vitesse 1: 1000 W Vitesse 2: 2000 W

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour référence ultérieure.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou dénuées d'expérience et de connaissances, dans la mesure où elles ont été initiées à l'utilisation de l'appareil et ont compris les risques encourus.
- L'appareil n'est pas un jouet.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne peuvent être effectués par des enfants que sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants de moins de trois ans doivent être tenus à l'écart du radiateur, à moins d'être surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent allumer/éteindre l'appareil que s'il a été monté ou installé dans la position d'utilisation prévue et que les enfants ont été informés ou instruits par une personne responsable, et ont compris les risques et dangers associés. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, débrancher ou réparer eux-mêmes l'appareil.

### ATTENTION

- Certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et causer des brûlures au toucher. Faites particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables se trouvent à proximité de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de même qualification afin d'éviter les dangers.

## MONTAGE

### ATTENTION

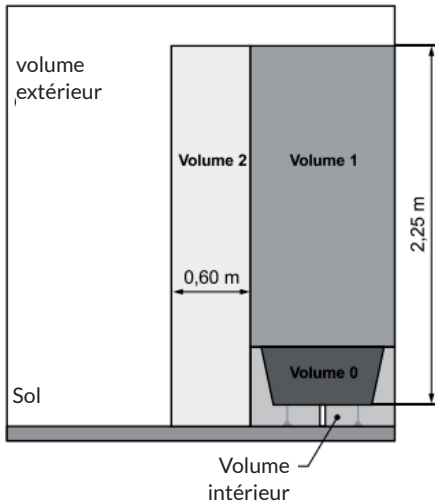
- Pour éviter le risque de réinitialisation accidentelle du thermo contact, n'alimentez pas cet appareil avec un dispositif de commutation externe, tel qu'une minuterie, et ne le connectez pas non plus à un circuit périodiquement activé et désactivé par le service public.

### MISE EN GARDE

- Ne couvrez jamais l'appareil pour éviter une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être monté directement sous une prise de courant.
- L'appareil doit être installé à au moins 1,8 mètre du sol.
- Les dispositifs de coupure d'alimentation avec séparation des contacts sur tous les pôles doivent être intégrés au câblage fixe conformément aux réglementations de câblage.
- Les radiateurs fixes doivent être installés de manière à ne pas pouvoir être atteints par la douche ou le bain.

### MISE EN GARDE

- Ce produit peut être installé dans les salles de bain, mais uniquement en dehors des volumes autorisés, conformément à la réglementation nationale sur le câblage (en France NF C 15-100).
- Remarque : La figure ci-dessus est à titre d'exemple uniquement. Nous vous recommandons de contacter un électricien professionnel pour obtenir de l'aide pour l'installation.



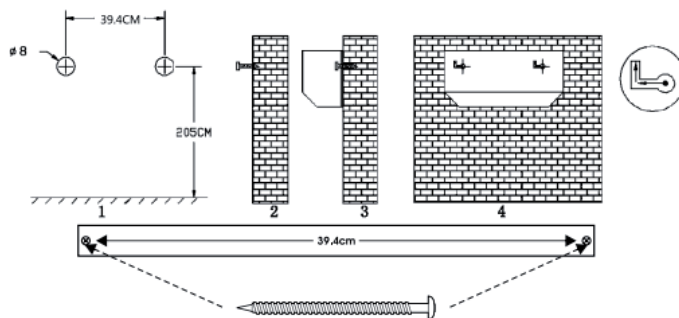
- L'appareil ne convient que pour une installation à l'intérieur. Sélectionnez l'emplacement pour accrocher le radiateur en veillant aux points suivants :
- Percez deux trous dans le mur à la hauteur des renforcements à l'arrière de l'appareil de chauffage et insérez dans chacun un goujon.
- Suspendez l'appareil en amenant d'abord les renforcements de l'appareil au niveau des trous, puis en insérant les vis et en les fixant dans les goujons.

---

Remarque : Après l'installation, assurez-vous toujours que le périphérique est stable et qu'il a été correctement fixé.

---

Assurez-vous qu'il y a au moins 1 mètre d'écart entre tous les côtés du radiateur et les obstacles (tels que les murs).



## UTILISATION

### Eléments de commande



Télécommande



Panneau de commande

1. Branchez le cordon d'alimentation secteur sur une prise murale et allumez l'appareil en appuyant sur la touche 0 / I. L'appareil est maintenant en mode veille et l'écran affiche „5“.
2. Appuyez une fois sur le bouton pour passer en mode ventilateur. L'écran affiche ensuite „-“.

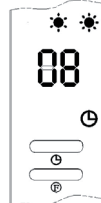
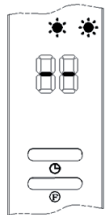
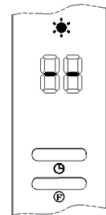
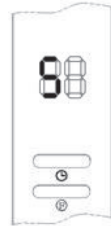
Si vous appuyez une seconde fois sur le bouton, l'appareil chauffe à bas niveau (1000 W) et l'écran affiche „-/\*“.

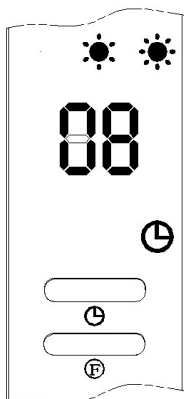
Si vous appuyez une troisième fois sur le bouton, l'appareil chauffe à un niveau élevé (2000 W) et l'écran affiche „- /“.

Appuyez une quatrième fois sur le bouton pour activer le mode oscillant. L'écran affiche „-/\*/\*“.

Si vous appuyez sur le bouton une cinquième fois, l'appareil repasse en mode veille. L'écran affiche „-“.

3. Pour régler la minuterie (00 - 12 heures), appuyez sur la touche ⌚. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée augmente d'une heure. Une fois la durée réglée, l'écran l'affiche pendant 5 secondes, puis revient à l'écran précédent. Le symbole ⌚ reste allumé à l'écran. La figure ci-dessous montre un exemple de réglage de 8 heures.





#### 4. Démarrage automatique

Si vous appuyez sur la touche ☺ en mode veille, vous pouvez régler une durée avant démarrage automatique entre 00 – 12 heures. Une fois le réglage effectué, l'écran affiche la durée jusqu'au démarrage automatique et le symbole ☺ est éclairé.

La durée affichée est automatiquement réduite au bout d'une heure. Lorsque la durée est écoulée, l'appareil s'allume automatiquement. La température de mise en marche automatique par défaut est 23°C. La figure ci-contre présente un exemple de réglage de 8 heures.

---

Remarque : Si aucun réglage n'a été effectué pour la température et le programme hebdomadaire, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 12 heures de fonctionnement continu et passe en mode veille.

---

#### Réglage des fonctions (uniquement avec la télécommande)

1. Appuyez sur la touche ☺, pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement.
2. Si vous appuyez une fois sur la touche ☺ drücken, heizt das Gerät auf niedriger Stufe (1000 W) und der Bildschirm zeigt „-/\*“ an. Wenn Sie die Taste ein zweites Mal drücken, heizt das Gerät auf hoher Stufe (2000 W) und der Bildschirm zeigt „-/\*/\*“ an.
3. Appuyez sur le bouton pour activer la fonction d'oscillation. Appuyez à nouveau sur le bouton si vous souhaitez désactiver la fonction d'oscillation.
4. Pour régler la minuterie (00 – 12 heures), appuyez sur la touche ☺. Le symbole „☺“.

#### Réglage de l'heure /date actuelles (possible en mode veille comme en mode de fonctionnement)

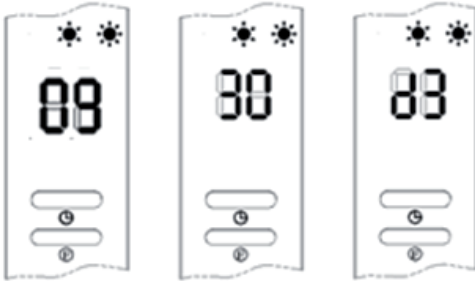
Pour régler l'heure, appuyez d'abord sur le bouton SET. L'écran affiche le nombre d'heures pré-réglé „12“. Appuyez sur les boutons + et - pour régler l'heure actuelle.

Appuyez à nouveau sur le bouton SET pour régler les minutes. L'écran affiche le nombre prédéfini de minutes „30“. Appuyez sur les boutons + et - pour régler les minutes actuelles.

Appuyez une troisième fois sur le bouton SET pour régler le jour de la semaine. L'écran affiche d'abord „d7“. Appuyez sur les boutons + et - pour régler le jour de la semaine en cours (Lundi - Dimanche: J1 - J7).



Exemple (voir figure) : réglage sur mercredi, 9:30 AM, en dessous de 25 °C chauffer à la vitesse 2



Remarque :

- Pour vérifier l'heure réglée et le jour de la semaine, appuyez plusieurs fois sur le bouton SET.
- L'écran LCD s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité.
- La minuterie est au format 24 heures.
- 00 - 59 minutes.

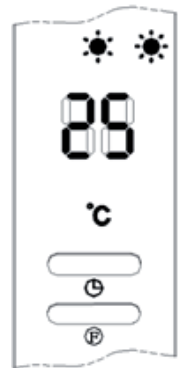
#### Réglage de la température




- En mode de fonctionnement, appuyez sur les touches + et -. L'écran affiche la température pré-réglée „23“.
- Pour régler la température souhaitée (plage de température de 10 à 49 ° C), appuyez sur les touches + ou - et confirmez votre réglage en appuyant sur la touche.

Exemple : la température ambiante actuelle est de 15 °C. Si la température réglée est de 25 °C, l'écran affiche les indications suivantes.

Remarque : lorsque vous réglez la température, l'appareil travaille de façon intelligente :


1. Température demandée – température ambiante > 2 °C, puissance élevée – 2000 W
2. 0 °C – Température demandée – température ambiante =< 2 °C, faible puissance – 1000 W
3. Température demandée – température ambiante = 0 °C, le ventilateur de refroidissement fonctionne pendant 30 secondes pour évacuer la chaleur accumulée dans l'appareil puis il passe en mode veille
4. Si l'appareil se trouve en mode veille et qu'il est refroidi :  
Température demandée – température ambiante >= 2 °C, l'appareil passe en mode de fonctionnement et recommence à chauffer ☺ Si vous souhaitez



interrompre le réglage de la température, appuyez sur la touche  ou appuyez sur les touches  ou . L'appareil fonctionne alors sans réglage de température. Le symbole „°C“ disparaît de l'écran et „°“ est affiché. Au bout de 12 heures de chauffage continu, le ventilateur de refroidissement se met en marche pendant 30 secondes et l'appareil passe en mode veille.

### Paramétrage du programme hebdomadaire (uniquement avec la télécommande)

Une fois le réglage du jour / heure terminé, vous pouvez définir le programme hebdomadaire :

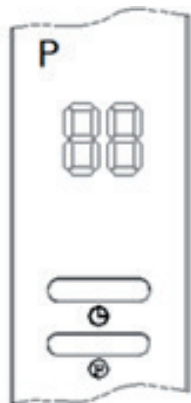
1. Appuyez sur la touche , pour mettre l'appareil en marche..
2. Appuyez sur la touche P pour accéder à la programmation hebdomadaire. L'écran affiche „P“.
3. Lorsque vous appuyez sur le bouton DAY, l'écran affiche „d1 - d7“. Définissez l'heure de fonctionnement, etc. pour le jour correspondant, par exemple pour le lundi :

---

Remarque : Pour différencier le jour courant du jour de fonctionnement :  
 Jour courant - Lundi - Dimanche : J1 - J7

---

4. Appuyez sur la touche EDIT. L'écran affiche P1 - P &, ce qui signifie qu'un maximum de 6 périodes peuvent être définies pour chaque jour, telles que le réglage P1 :
5. Appuyez sur le bouton TIME/ON. L'écran affiche „00“ par défaut. Appuyez plusieurs fois sur la touche TIME/ON pour régler l'heure de mise en marche automatique. Par exemple, l'heure d'activation automatique définie est 07:00 (vous pouvez définir une heure entre 00:00 et 24:00) :
6. Appuyez sur le bouton TIME/OFF. Si une heure a déjà été réglée, la dernière heure de mise en marche automatique sera affichée à l'écran. Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIME/OFF pour définir le délai avant arrêt automatique, par exemple 13h00 (Remarque : le délai pour l'arrêt automatique doit être postérieur au délai de démarrage automatique) :
7. Appuyez sur les boutons + et - pour définir la température cible (plage de température 10 - 49 °C).
8. Répétez les étapes 2 à 7 pour définir le programme hebdomadaire complet pour chaque jour.
9. Après avoir défini les paramètres indiqués ci-dessus, appuyez sur le bouton DAY pour définir la date de début de la semaine, puis sur le bouton EDIT pour définir l'heure de début de la journée. Ensuite, utilisez les boutons + ou - pour régler la température souhaitée (plage de température de 10 à 49 °C) et appuyez sur le bouton OK pour confirmer



vos réglages.

10. Pour annuler la fonction hebdomadaire, appuyez à nouveau sur la touche P. L'indicateur „P“ à l'écran s'éteint pour indiquer que le programme hebdomadaire a été désactivé. L'appareil revient à son état de fonctionnement précédent..

---

Remarque : Une fois que les réglages ci-dessus sont terminés et que le programme hebdomadaire est actif, vous pouvez appuyer sur les touches DAY / EDIT / TIME / ON / TIME / OFF pour vérifier les réglages respectifs.

---

- Vous ne pouvez choisir que des heures entières pour le démarrage automatique, aucune minute ne peut être réglée
  - L'heure d'arrêt ne peut pas être antérieure à l'heure d'activation
  - Si les heures d'activation et de désactivation sont identiques, l'appareil passe automatiquement en mode veille.
- 

Remarque : L'appareil est réinitialisé lorsque l'interrupteur principal est éteint, lorsque la fiche d'alimentation est débranchée ou en cas de panne de courant. Appuyez sur le bouton SET pour vérifier si vos paramètres sont toujours présents.

---

#### Détection de fenêtre ouverte (uniquement avec la télécommande)

- Appuyez sur la touche ☺ , pour mettre l'appareil en marche.
- Appuyez sur la touche ☒ . L'écran affiche „☒ / °C“ . „. La température par défaut „23“ s'affiche à l'écran.
- Réglez la température cible avec les touches + ou -.
- Lorsque la fonction est active si la température ambiante chute de 5 à 10 °C en 10 minutes, l'appareil cesse automatiquement de fonctionner pendant les 30 prochaines minutes et passe en mode veille. Appuyez à nouveau sur le bouton pour l'allumer.
- Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver la fonction. Le voyant de l'écran s'éteint et l'appareil retourne au mode de fonctionnement précédent.

Exemple de détection de fenêtre ouverte avec une température cible de 23°C :

- Si vous activez la fonction de programme hebdomadaire et qu'elle est désactivée, la détection de fenêtre ouverte ne fonctionnera pas non plus.
- Pendant que le programme hebdomadaire est actif, la détection de fenêtre ouverte fonctionne en réponse à de grands changements de température.  
Exemple :

---

Remarque : Avant d'activer le programme hebdomadaire, la période et la température doivent être réglées pour chaque jour de la semaine. Sinon, le programme ne fonctionnera pas.

---

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Mettez tout d'abord l'appareil hors tension, débranchez-le et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Pour le nettoyage externe, utilisez un chiffon humide avec une solution douce savonneuse.
- Assurez-vous que de l'eau ou d'autres liquides ne pénètrent pas dans l'appareil, car cela pourrait provoquer un incendie ou un risque de choc électrique.
- Nettoyez soigneusement et régulièrement les grilles de l'appareil avec un aspirateur pour éliminer toute poussière ou saleté qui pourrait s'être accumulée dans ou sur l'appareil.
- N'utilisez pas de détergents agressifs ni de nettoyeurs chimiques ni de solvants pour le nettoyage, car cela pourrait endommager la surface des composants en plastique.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)  
2009/125/CE (ErP)

## FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033139					
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité	
<b>Puissance calorifique</b>				<b>Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur</b>		
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	non	
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	2,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	non	
<b>Consommation de courant auxiliaire</b>				Apport de chaleur assisté par ventilateur		
				non		
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	elmax	Sans objet	kW	<b>Type de chauffage/contrôle de la température de la pièce</b>		
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	elmin	Sans objet	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	non	
En mode veille	eISB	0,001	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	non	
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	non	
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	oui	
				<b>Autres options de régulation</b>		
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	non	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	oui	
				Avec option télécommande	non	
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	non	
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	oui	
				Avec globe noir capteur de température	non	
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne					

Estimado cliente,

le felicitamos por la adquisición de su aparato. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y del uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	39
Instrucciones de seguridad	40
Atención	41
Funcionamiento	43
Limpieza y cuidado	48
Retirada del aparato	49
Declaración de conformidad	49
Hoja de datos del producto	50

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033139
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	Nivel de calefacción: 1: 1000 W Nivel de calefacción: 2: 2000 W

---

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelo para futuras consultas.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o psicológicas limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido instruidos en el dispositivo y hayan comprendido los peligros que entraña.
- El dispositivo no es un juguete.
- Los niños sólo deben limpiar y mantener la unidad bajo la supervisión de un adulto.
- Los niños menores de tres años deben mantenerse alejados del calefactor radiante a menos que estén bajo supervisión constante.
- Los niños de 3 a 8 años sólo podrán encender y apagar el aparato si éste ha sido instalado o colocado en su posición de funcionamiento prevista y si los niños han sido instruidos por una persona responsable de ellos o ya han sido instruidos en el aparato y han comprendido los peligros y riesgos asociados. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, desenchufar, regular o reparar el dispositivo por sí mismos.

### ATENCIÓN

- Algunas partes del equipo pueden calentarse mucho durante el uso y pueden causar quemaduras si se tocan. Tenga especial cuidado cuando haya niños y otras personas que necesiten protección en las cercanías de la unidad.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona calificada similar para evitar peligros.



## MONTAJE

### ATTENTION

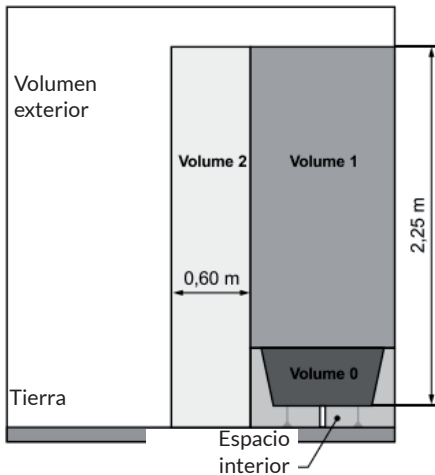
- Para evitar el riesgo de un reajuste accidental del interruptor de calor, este dispositivo no debe ser alimentado por un interruptor externo, como un temporizador, o conectado a un circuito que la compañía de servicios públicos enciende y apaga regularmente.

### ADVERTENCIA

- No cubra el aparato para evitar el sobrecalentamiento.
- El aparato no debe ser instalado directamente debajo de una toma de corriente.
- La unidad debe ser instalada a una altura mínima de 1,8 metros sobre el suelo.
- Los dispositivos de aislamiento con separación de contactos de todos los polos deben integrarse en el cableado fijo de acuerdo con las normas de cableado.
- Los calefactores fijos deben instalarse de manera que no se pueda acceder a ellos desde la ducha o la bañera.

### ADVERTENCIA

- Este producto puede ser instalado en cuartos de baño, pero sólo fuera de los volúmenes permitidos según las normas nacionales de cableado (para Francia NF C 15-100).
- Nota: El dibujo anterior es sólo para referencia. Recomendamos que consulte a un electricista profesional para obtener asistencia en la instalación.



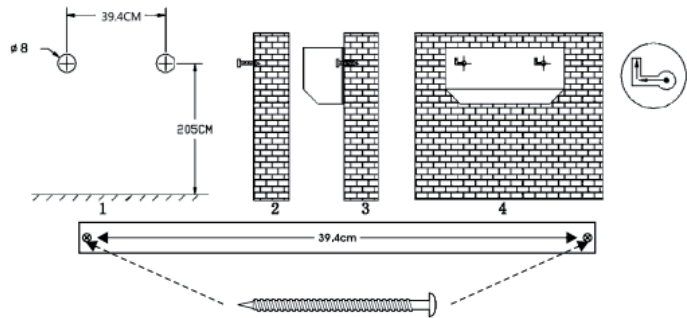
- El dispositivo sólo es adecuado para su instalación en interiores. Seleccione la ubicación de la suspensión de acuerdo con las siguientes instrucciones:
- Taladre dos agujeros en la pared a nivel de los huecos en la parte posterior del calentador e inserte un pasador en cada uno de ellos.
- Cuelgue el dispositivo primero llevando las cavidades del dispositivo al nivel de los agujeros y luego insertando los tornillos a través de ellos y fijándolos en las clavijas.

---

Nota: Después de la instalación, asegúrese siempre de que el dispositivo cuelgue de forma segura y se haya fijado correctamente.

---

Asegúrese de que haya al menos 1 metro entre todos los lados del calentador y los obstáculos (como las paredes).



## FUNCIONAMIENTO

### Elementos de manejo



Mando a distancia



Panel de control

1. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente y encienda el aparato pulsando la tecla 0/I. La unidad se encuentra ahora en modo de espera y en la pantalla aparece „5“. Appuyez une fois sur le bouton pour passer en mode ventilateur. L'écran affiche ensuite „“.

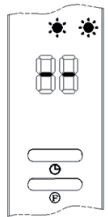
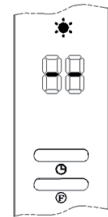
Para entrar en el modo ventilador, pulse una vez el botón , En la pantalla aparecerá „-“. Si pulsa el botón por segunda vez, la unidad se calentará a un nivel bajo (1000 W) y la pantalla mostrará „-/“.

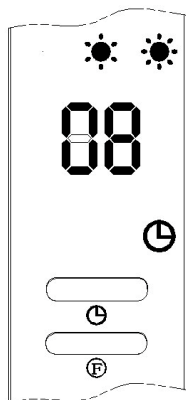
Si pulsa el botón por tercera vez, el aparato se calentará a un nivel alto (2000 W) y en la pantalla aparecerá „-/“.

Si pulsa la tecla por cuarta vez, se activa el modo de oscilación. En la pantalla aparece „-/“.

Si pulsa el botón por quinta vez, la unidad vuelve al modo de espera. La pantalla muestra „-“.

2. Para ajustar el temporizador (00 - 12 horas), pulse el botón . Cada vez que pulse el botón, la hora aumentará por una hora. Después de ajustar la hora, la pantalla muestra el tiempo ajustado actualmente durante 5 segundos y luego vuelve a la pantalla anterior. El icono continúa iluminándose en la pantalla. La siguiente figura muestra un ejemplo de un ajuste de 8 horas.





### 3. Encendido automático

Si pulsa la tecla ☉ en el modo de espera, puede seleccionar un tiempo de encendido automático entre 00 y 12 horas. Cuando se completa la configuración, la pantalla muestra la hora de encendido automático y el icono se ilumina. El tiempo visualizado se reduce automáticamente al cabo de una hora. Una vez transcurrido el tiempo, el aparato se enciende automáticamente y la temperatura preajustada para el encendido automático es de 23 °C. La figura de al lado muestra un ejemplo de un ajuste de 8 horas.

---

Nota: Si no se han realizado ajustes para la temperatura y el programa semanal, la unidad se apagará automáticamente después de 12 horas de funcionamiento continuo y pasará al modo de espera.

---

### Ajustes de función (sólo con mando a distancia)

1. Pulse el botón ☽, para ajustar la unidad al modo de funcionamiento.
2. Si pulsa una vez la tecla ☽ el aparato se calentará a un nivel bajo (1000 W) y en la pantalla aparecerá „-/\*“.  
Si pulsa el botón por segunda vez, el aparato se calentará a un nivel alto (2000 W) y en la pantalla aparecerá „-/\*☼“.
3. Presione el botón para activar la función de oscilación. Si desea desactivar la función de oscilación, vuelva a pulsar la tecla.
4. Pulse el botón ☉ para ajustar el temporizador (00 - 12 horas). El símbolo „☉“ se enciende en la pantalla.

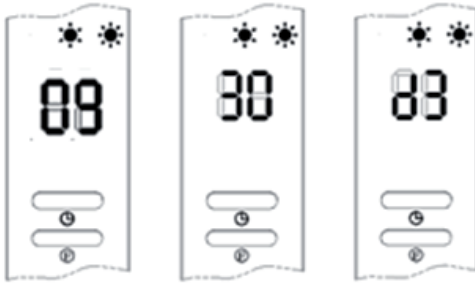
### Ajustar la hora/fecha actual (posible tanto en el modo de espera como en el modo de funcionamiento)

Para ajustar la hora, primero presione el botón SET. En la pantalla aparece el número de horas „12“ preajustado. Pulse los botones + y - para ajustar la hora actual.

Pulse el botón SET de nuevo para ajustar los minutos. La pantalla muestra el número preestablecido de minutos „30“. Pulse los botones + y - para ajustar el minuto actual.

Presione el botón SET por tercera vez para ajustar el día actual de la semana. La pantalla muestra „d7“ primero. Pulse los botones + y - para ajustar el día actual de la semana (lunes a domingo: d1 - d7).

Ejemplo (ver ilustración): Ajuste al miércoles, 9:30 AM, por debajo de 25 °C calentamiento al nivel 2



Nota:

- Pulse la tecla SET repetidamente para comprobar la hora y el día de la semana actualmente ajustados.
- La pantalla LCD se apaga automáticamente después de 5 segundos de inactividad.
- El temporizador está en formato de 24 horas.
- 00 - 59 minutos.

#### Ajuste de temperatura

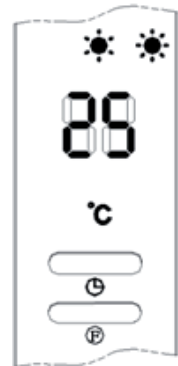
- En el modo de funcionamiento, pulse los botones + y -. En la pantalla aparece la temperatura preajustada „23“.
- Pulsar las teclas + o - para ajustar la temperatura deseada (rango de temperatura 10 - 49 °C) y confirme el ajuste pulsando la tecla.




Ejemplo: La temperatura ambiente actual es de 15 °C. Cuando la temperatura ajustada es de 25 °C, la pantalla muestra lo siguiente.

Nota: Cuando se ajusta la temperatura, el dispositivo utiliza un modo de funcionamiento inteligente:

1. Temperatura de ajuste - temperatura ambiente > 2 °C, alta potencia - 2000 W
2. 0 °C - temperatura de ajuste - temperatura ambiente = < 2 °C, potencia baja - 1000 W
3. Ajuste de temperatura - temperatura ambiente = 0 C, el ventilador de refrigeración funciona durante 30 segundos para eliminar el calor restante en la unidad y, a continuación, cambia al modo de espera.
4. Cuando la unidad está en modo de espera y se ha enfriado:


Temperatura de ajuste - temperatura ambiente  $\geq$  2 °C, el aparato cambia al modo de funcionamiento y vuelve a calentar ☀️. Si desea cancelar el ajuste

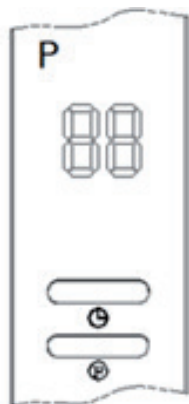


de temperatura, pulse el botón  o appuyez sur les touches  o  para seleccionar el calentador. El dispositivo funciona entonces sin ajuste de temperatura. El símbolo „°C“ desaparece de la pantalla y aparece „-“. Después de 12 horas de calentamiento continuo, el ventilador de refrigeración se enciende durante 30 segundos y la unidad pasa al modo de espera.

### Ajuste del programa semanal (sólo a través del mando a distancia)

Una vez finalizados los ajustes del día y la hora, puede ajustar el programa semanal:

1. Pulse el botón , para poner el dispositivo en el modo de funcionamiento.
2. Para entrar en el programa semanal, pulse la tecla P. En la pantalla aparece „P“.
3. Al pulsar la tecla DAY, en la pantalla aparece „d1 - d7“. Fije el tiempo de funcionamiento etc. para el día respectivo, como el lunes:




---

Nota: Para distinguir entre el día actual y el día de operación: Día actual - Lunes - Domingo: d1 - d7.

---

4. Pulse el botón EDITAR. La pantalla muestra P1 - P&, lo que significa que se pueden establecer un máximo de 6 períodos de tiempo para cada día, como P1:
5. Pulse el botón TIME/ON. La pantalla muestra „00“ por defecto. Pulse el botón TIME/ON repetidamente para ajustar la hora de encendido automático. Por ejemplo, la hora de encendido automático ajustada es 07:00 (se puede ajustar una hora de 00:00 a 24:00):
6. Pulse el botón TIME/OFF. Si ya se ha ajustado una hora, en la pantalla aparece la última hora de conexión automática ajustada. Pulse el botón TIME/OFF repetidamente para ajustar la hora de apagado automático, como a las 13:00 PM (Nota: La hora de apagado automático debe ser después de la hora de encendido automático):
7. Pulse las teclas + y - para ajustar la temperatura deseada (rango de temperatura 10 - 49 °C).
8. Repita los pasos 2 - 7 para ajustar el programa semanal completo para cada día.
9. Después de hacer los ajustes mostrados arriba, presione el botón DAY para ajustar el día de la semana para encenderlo y luego presione el botón EDITAR para ajustar la hora de ese día para encenderlo. Con las teclas + o - ajustar la temperatura deseada (rango de temperatura 10 - 49 °C) y confirmar con la tecla OK.

10. Para desactivar la función semanal, pulse de nuevo la tecla P. El indicador „P“ de la pantalla se apaga e indica que se ha desactivado el programa semanal. El aparato vuelve a su estado de funcionamiento anterior.

---

Nota: Una vez finalizados los ajustes anteriores y activado el programa semanal, puede pulsar los botones DAY/ EDIT/ TIME/ON/ TIME/OFF para comprobar los ajustes respectivos.

- Sólo se pueden seleccionar horas completas como hora de encendido y no se puede realizar ningún ajuste de minutos.
- La hora de apagado no puede ser anterior a la hora de encendido.
- Cuando las horas de encendido y apagado son las mismas, la unidad cambia automáticamente al modo de espera.

---

Nota: La unidad se restablece cuando el interruptor principal está apagado, el enchufe de alimentación está desenchufado o se produce un fallo de alimentación. Pulse el botón SET para comprobar si sus ajustes siguen existiendo.

#### **Detección de ventanas abiertas (sólo con mando a distancia)**

- Pulse el botón  $\ominus$  , para ajustar la unidad al modo de funcionamiento.
- Presione el botón  $\boxtimes$  . En la pantalla aparece „ $\boxtimes$ / °C“. „. En la pantalla aparece la temperatura preajustada „23“.
- Utilice los botones + o - para ajustar la temperatura objetivo.
- Si la temperatura ambiente desciende entre 5 y 10 °C en un plazo de 10 minutos mientras la función está activada, el aparato interrumpe automáticamente su funcionamiento durante los 30 minutos siguientes y pasa al modo de espera. Presione el botón de nuevo para encender el equipo.
- Pulse de nuevo el botón para desactivar la función. La luz indicadora de la pantalla se apaga y la unidad vuelve al modo de funcionamiento anterior.

Ejemplo de detección de ventanas abiertas con una temperatura objetivo de 23 °C :

- Si activa la función para el programa semanal y ésta se desactiva, la detección de ventanas abiertas tampoco funciona.
- Mientras el programa semanal está activo, la detección de ventanas abiertas funciona dependiendo de las fuertes fluctuaciones de temperatura. Ejemplo :

---

Nota: Antes de activar el programa semanal, el período de tiempo y la temperatura deben ser ajustados para cada día de la semana. De lo contrario, el programa no funcionará.

---

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Primero apague el aparato, desenchufe el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.
- Para la limpieza externa, utilice un paño húmedo con una solución jabonosa suave.
- No permita que el agua u otros líquidos entren en el interior de la unidad, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Limpie las rejillas del aparato regularmente y con cuidado con una aspiradora para eliminar el polvo o la suciedad que pueda haberse acumulado en o sobre el aparato.
- No utilice detergentes agresivos o limpiadores químicos o soluciones para la limpieza, ya que esto puede dañar la superficie de los componentes plásticos.



---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

### Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania



### Este producto cumple con las siguientes Directivas Europeas:

2014/30/UE (EMV)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

## HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo	10033139					
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad	
<b>Potencia térmica</b>				<b>Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor</b>		
Potencia térmica nominal	Pnom	2.0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no	
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	2.0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no	
<b>Consumo de corriente auxiliar</b>				Disipación de calor con ventilación auxiliar	sí	
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	n/a	kW	<b>Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente</b>		
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no	
En modo de espera	eISB	0.001	kW	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no	
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no	
				Con control electrónico de temperatura ambiente	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no	
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	sí	
				<b>Otras opciones de regulación</b>		
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no	
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	sí	
				Con opción de control remoto	no	
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no	
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	sí	
Con sensor de bulbo negro	no					
Información de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)					

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	51
Avvertenze di sicurezza	52
Montaggio	53
Funzionamento	55
Pulizia e manutenzione	60
Smaltimento	61
Dichiarazione di conformità	61
Scheda informativa del prodotto	62

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10033139
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	Livello riscaldante 1: 1000 W Livello riscaldante 2: 2000 W

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per riferimenti futuri.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche, mentali o spirituali o con scarsa esperienza e conoscenza, purché siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio e ne abbiano compreso i pericoli.
- Il dispositivo non è un giocattolo.
- I bambini possono pulire ed eseguire la manutenzione dell'apparecchio solo sotto la supervisione di un adulto.
- I bambini al di sotto dei tre anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio, a meno che non siano sotto costante controllo.
- I bambini tra i 3 e gli 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo se l'apparecchio è stato installato o collocato nella posizione di lavoro prevista e se i bambini sono stati istruiti da una persona responsabile o sono già stati istruiti sull'apparecchio e hanno compreso i pericoli e i rischi connessi. I bambini tra i 3 e gli 8 anni non possono collegare, scollegare l'apparecchio o effettuare le impostazioni.

### ATTENZIONE

- Alcune parti dell'apparecchiatura possono diventare molto calde durante l'uso e, se toccate, possono causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando i bambini e le altre persone bisognose di controllo si trovano nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.

## MONTAGGIO

### ATTENZIONE

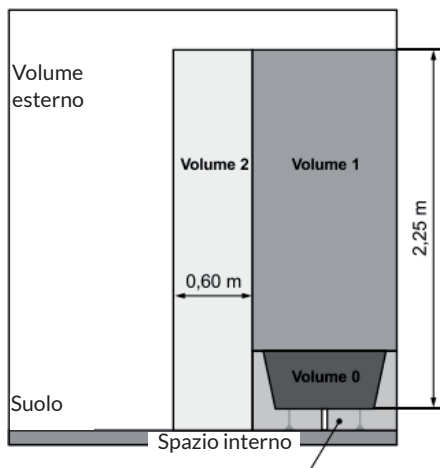
- Per evitare il rischio di accensione accidentale dell'interruttore termico, questo dispositivo non deve essere alimentato da un quadro esterno, come un timer, o collegato a un circuito regolarmente acceso e spento dall'azienda di servizi pubblici.

### AVVERTENZA

- Non coprire l'apparecchio per evitare il pericolo di surriscaldamento.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio deve essere installato ad almeno 1,8 metri dal suolo.
- I dispositivi di sezionamento con separazione dei contatti su tutti i poli devono essere integrati nel cablaggio fisso in conformità alle norme di cablaggio.
- Le stufe fisse devono essere installate lontano da docce o vasche da bagno.

### AVVERTENZA

- Questo prodotto può essere installato nei bagni, ma solo al di fuori dei volumi consentiti secondo le norme nazionali di cablaggio (per la Francia NF C 15-100).
- Nota: la figura di cui sopra è solo indicativo. Si consiglia di consultare un elettricista professionista per l'assistenza all'installazione.



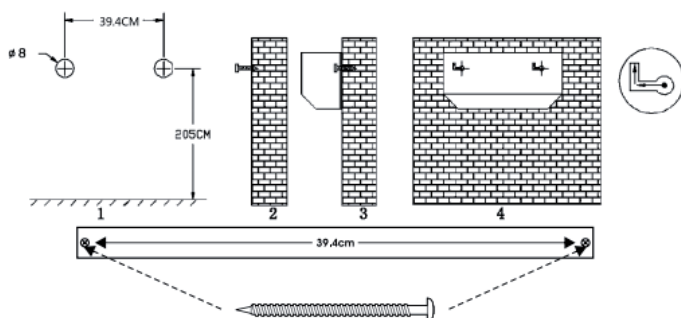
- L'apparecchio è adatto solo per l'installazione interna. Selezionare la posizione della sospensione secondo le seguenti istruzioni:
- Praticare due fori nella parete a livello degli incavi sul retro della stufa e inserire un tassello ciascuno.
- Agganciare l'apparecchio portando prima gli incavi dell'apparecchio all'altezza dei fori e poi spingendo le viti e fissandole nei tappi.

---

Nota: dopo l'installazione, accertarsi sempre che il dispositivo sia appeso saldamente e che sia stato fissato correttamente.

---

Assicurarsi che ci sia almeno 1 metro tra tutti i lati della stufa e gli ostacoli (come le pareti).

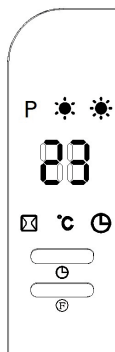


## FUNZIONAMENTO






### Elementi di controllo

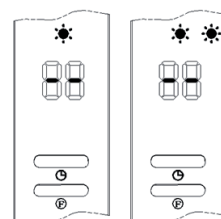


Telecomando



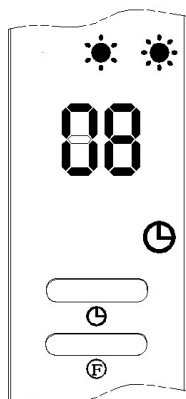
Pannello di controllo

- Collegare il cavo di rete ad una presa a muro e accendere l'apparecchio premendo il tasto 0/I. L'apparecchio è ora in modalità standby e lo schermo visualizza „5“.
- Per entrare in modalità ventilatore, premere una volta il tasto , sul display compare „-“ . Se si preme il pulsante una seconda volta, l'apparecchio si riscalda ad un livello basso (1000 W) e sullo schermo viene visualizzato „- /  “.  
Se si preme il pulsante una terza volta, l'unità si riscalda ad un livello elevato (2000 W) e sullo schermo viene visualizzato „- / “ .  
Premendo il tasto una quarta volta si attiva la modalità volano. Sullo schermo viene visualizzato „- /  “.  
Se si preme il pulsante una quinta volta, l'unità ritorna alla modalità standby. Sullo schermo viene visualizzato „-“ .
- Per impostare il timer (00 - 12 ore), premere il pulsante  . Ogni volta che si preme il pulsante, il tempo aumenta di un'ora. Dopo che l'ora è stata impostata, la schermata viene visualizzata per 5 all'ora attualmente impostata e poi ritorna alla visualizzazione della schermata precedente. L'icona  rimarrà sullo schermo. La figura seguente mostra un esempio dell'impostazione di 8 ore.



#### 4. Accensione automatica

Se si preme il tasto ☰ in modalità standby, è possibile selezionare un orario di accensione automatica tra 00 - 12 ore. Quando l'impostazione è completa, lo schermo visualizza l'ora di accensione automatica e l'icona è illuminata. L'ora visualizzata si riduce automaticamente dopo un'ora. Allo scadere del tempo, l'unità si accende automaticamente. La temperatura preimpostata per l'accensione automatica è di 23 °C. La temperatura dello strumento è impostata di default a 23 °C. La figura a lato mostra un esempio di impostazione di 8 ore.



Nota: se per la temperatura e il programma settimanale non sono state effettuate impostazioni, l'apparecchio passa alla funzione 12 ore, funzionamento continuo e modifiche alla modalità di funzionamento continuo e alle impostazioni di modalità standby.

#### Impostazioni delle funzioni (solo con telecomando)

1. Premere il pulsante ☰, per passare alla modalità di funzionamento dall'altra parte.
2. Premere una volta premuto il pulsante ☰ l'unità si riscalda ad un livello basso. (1000 W) e lo schermo visualizza „-/\*“. Se si preme il pulsante una seconda volta, l'unità si riscalda ad alta temperatura. (2000 W) e lo schermo visualizza „-/\*“.
3. Premere il tasto per attivare la funzione di oscillazione. Premere nuovamente il pulsante se si desidera disattivare l'oscillazione.
4. Premere il pulsante ☰ per impostare il timer (00 - 12 ore). Il simbolo „☰“ si accende sullo schermo.

#### Impostazione dell'ora/data corrente (possibile sia in standby che in modalità operativa)

Per impostare l'ora, premere prima il pulsante SET. Il numero di ore preimpostato „12“ appare sul display. Premere i pulsanti + e - per impostare l'ora corrente.

Premere di nuovo il pulsante SET per impostare i minuti. Il display visualizza il numero di minuti preimpostato „30“. Premere i pulsanti + e - per impostare il minuto corrente.

Premere il pulsante SET una terza volta per impostare il giorno corrente della settimana. Il display visualizza prima „d7“. Premere i pulsanti + e - per impostare il giorno corrente della settimana (da lunedì a domenica: d1 - d7).



Esempio (vedi figura): impostazione su mercoledì, ore 9:30 AM, riscaldamento sotto i 25 °C fino al livello 2.



Nota:

- Premere per controllare l'ora correntemente impostata e l'opzione
- Nei giorni feriali, premere più volte il tasto SET.
- Lo schermo LCD si resetta automaticamente dopo 5 secondi di inattività.
- Il timer è in formato 24 ore.
- 00 - 59 minutos.


#### Impostazione della temperatura

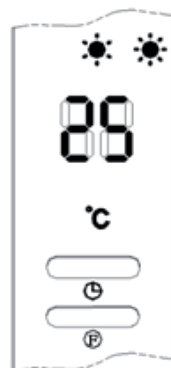
- In modalità operativa, premere i pulsanti + e -. Sullo schermo viene visualizzata la temperatura preimpostata „23“.
- Per impostare la temperatura desiderata (campo di temperatura 10 - 49 °C), premere i tasti + o - e confermare l'impostazione premendo il tasto .

Esempio: la temperatura ambiente attuale è di 15 °C. Se la temperatura impostata è 25 °C, sullo schermo viene visualizzato quanto segue.

Nota: quando si imposta la temperatura, il dispositivo utilizza una modalità di funzionamento intelligente:

1. Temperatura di impostazione - temperatura ambiente > 2 °C, potenza elevata - 2000 W.
2. Temperatura di regolazione - temperatura ambiente =< 2 °C, bassa potenza - 1000 W.
3. Temperatura di impostazione - temperatura ambiente = 0 C, la ventola di raffreddamento lavora per 30 secondi per espellere il calore rimanente nell'apparecchio e poi passa alla modalità standby.
4. Quando l'apparecchio è in modalità standby e si è raffreddato:


Impostazione della temperatura ambiente  $\geq 2$  °C, l'apparecchio passa alla modalità di funzionamento e riavvia il riscaldamento . Se si desidera annullare l'impostazione della temperatura, premere il tasto per selezionare il



riscaldamento ☺ oppure premere i tasti ☀ o ☀☀. Il dispositivo funziona quindi senza impostazione della temperatura. Il simbolo „°C“ scompare dallo schermo e viene visualizzato „-“. Dopo 12 ore di riscaldamento continuo, la ventola di raffreddamento si accende per 30 secondi e l'unità passa alla modalità standby.

### Impostazione del programma settimanale (solo tramite telecomando)

Al termine delle impostazioni del giorno e dell'ora, è possibile impostare il programma settimanale:

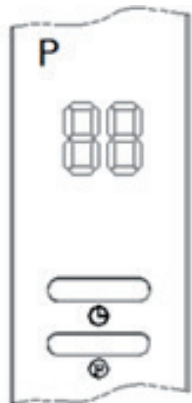
1. Premere il pulsante , per impostare il dispositivo in modalità operativa.
2. Per entrare nel programma settimanale, premere il tasto P. Lo schermo visualizza „P“.
3. Quando si preme il tasto DAY, il display mostra „d1 - d7“. Impostare l'orario di funzionamento, ecc. per il rispettivo giorno, come ad esempio il lunedì:

---

Nota: per distinguere il giorno corrente e il giorno di funzionamento: Giorno corrente - lunedì - domenica: d1 - d7.

---

4. Premere il pulsante EDIT. Sullo schermo viene visualizzato P1 - P&, che è significa che per ogni giorno è possibile impostare un massimo di 6 periodi di tempo, come l'impostazione P1:
5. Premere il pulsante TIME/ON. Lo schermo visualizza „00“ per impostazione predefinita. Premere ripetutamente il pulsante TIME/ON per impostare l'ora di accensione automatica. Ad esempio, l'orario di accensione automatica impostato è 07:00 (è possibile impostare un orario supuò essere impostato da 00:00:00 - 24:00):
6. Premere il tasto TIME/OFF. Se è già stata impostata un'ora, sullo schermo viene visualizzata l'ultima ora di accensione automatica impostata. Premere ripetutamente il tasto TIME/OFF, per impostare l'ora di spegnimento automatico, ad esempio alle 13:00 PM (Nota: l'ora di spegnimento automatico deve essere successiva all'ora di accensione automatica):
7. Premere i pulsanti + e - per impostare la temperatura nominale (campo di temperatura 10 - 49 °C).
8. Ripetere le fasi 2 - 7 per visualizzare la temperatura settimanale totale. Programma per ogni giorno.
9. Dopo aver effettuato le impostazioni sopra indicate, premere il pulsante DAY per impostare il giorno di accensione della settimana e poi premere il pulsante EDIT per impostare l'ora di accensione di quel giorno. Quindi utilizzare i pulsanti + o - per impostare il parametro. Immettere la temperatura desiderata (campo di temperatura 10 - 49 °C) e premere il



pulsante OK per confermare le impostazioni.

10. Per disattivare la funzione settimanale, premere nuovamente il tasto OK. L'indicatore „P” sullo schermo si spegne indicando che il programma settimanale è stato disattivato. Il dispositivo ritorna al suo stato di funzionamento precedente.

Nota: - Dopo che le impostazioni di cui sopra sono state completate e l'opzione programma settimanale è attivo, è possibile premere i tasti GIORNO/ EDIT/ TIME/ TIME/ Premere ON/ TIME/OFF per controllare le impostazioni.

- Come tempo di accensione possono essere selezionate solo ore intere e non i minuti.
- L'ora di spegnimento non può essere anteriore all'ora di accensione.
- Se i tempi di accensione e spegnimento sono gli stessi, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby.

Nota: il dispositivo viene resettato quando l'interruttore di alimentazione principale è spento, l'unità viene resettata. la spina di rete è estratta dalla presa di corrente o c'è un'interruzione di corrente. Premere il pulsante SET per verificare se le impostazioni sono ancora corrette. sono disponibili.

#### Rilevamento di finestre aperte (solo tramite telecomando)

- Premere il pulsante ☺ , per impostare il dispositivo in modalità operativa.
- Premere il pulsante ☒ . Lo schermo visualizza „☒ / °C“ „ „. Sullo schermo viene visualizzata la temperatura preimpostata „23“.
- Usare i pulsanti + o - per impostare la temperatura da raggiungere.
- Se la temperatura ambiente scende di 5 - 10 °C entro 10 minuti mentre la funzione è attiva, l'apparecchio interrompe automaticamente il funzionamento per i successivi 30 minuti e passa alla modalità standby. Premere di nuovo il pulsante per accendere il dispositivo.
- La spia sullo schermo si spegne e il dispositivo ritorna alla modalità di funzionamento precedente.

Esempio per il rilevamento di finestre aperte con una temperatura da raggiungere di 23 °C:

- Se si attiva la funzione programma settimanale ed è disattivata, anche il rilevamento delle finestre aperte non funzionerà.
- Mentre il programma settimanale è attivo, il rilevamento di finestre aperte funziona a seconda delle forti oscillazioni di temperatura. Esempio:

Nota: prima di attivare il programma settimanale, è necessario impostare il periodo di tempo e la temperatura per ogni giorno della settimana. Altrimenti il programma non funzionerà.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Spegnere prima l'apparecchio e scollegare la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio completamente incustodito prima della pulizia.
- Per la pulizia esterna, utilizzare un panno umido con un detergente delicato. Soluzione di sapone.
- Assicuratevi che non ci siano acqua o altri liquidi, all'interno dell'unità, in quanto ciò può comportare un rischio d'incendio e un'esposizione al rischio d'incendio, ci sarebbe il rischio di scossa elettrica.
- Pulire regolarmente e con cura le griglie dell'apparecchio con un panno morbido. Aspirapolvere per rimuovere la polvere o lo sporco che può accumularsi all'interno o sull'unità, dal corpo che l'ha accumulato.
- Non utilizzare detersivi aggressivi o detergenti aggressivi, detergenti o soluzioni chimiche, come la superficie dell'acqua, come la superficie dei componenti in plastica possono essere danneggiati.

---

## SMALTIMENTO

---



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,  
Germania.

**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
2014/35/UE (LVD)  
2011/65/UE (RoHS)  
2009/125/CE (ErP)

## SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)	10033139				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
<b>Potenza termica</b>				<b>Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico</b>	
Potenza termica nominale	Pnom	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	Pmin	0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	Pmax,c	2,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
<b>Consumo di elettricità ausiliaria</b>				Potenza termica con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	elmax	n. a.	kW	<b>Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente</b>	
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	elmin	n. a.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	eISB	0,001	kW	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	si
				<b>Altre opzioni di controllo</b>	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	si
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile	no
				Con limitazione del tempo di funzionamento	si
Con sensore lampada nero	no				
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				



